

Руководство по эксплуатации

посудомоечная машина

RU

Русский, 1

LI 700 PLUS

LI 705 EXTRA

Содержание

Установка 2-3

Расположение и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединение
Технические данные

Описание изделия, 4

Общий вид
Панель управления

Загрузка корзин, 5

Нижняя корзина
Корзинка для столовых приборов
Верхняя корзина

Включение и эксплуатация, 6

Запуск посудомоечной машины
Загрузка моющего вещества
Дополнительные функции мойки

Программы, 7

Таблица программ

Ополаскиватель и регенерирующая соль, 8

Заливка ополаскивателя
Загрузка регенерирующей соли

Техническое обслуживание и уход, 9

Отключение воды и электропитания
Чистка посудомоечной машины
Средства против неприятных запахов
Чистка оросителей
Чистка фильтров
Длительный простой машины

Предосторожности и рекомендации, 10

Общие требования к безопасности
Утилизация
Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Неисправности и методы их устранения, 11

Техническое обслуживание, 12



ARISTON

! Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

! В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена заднеи стороной вниз.

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке.

При обнаружении повреждении не подсоединяйте машину, а обратиться к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выверните машину при помощи регулируемых ножек до полного горизонтального выравнивания (наклон не должен превышать 2-х градусов). Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибрации, шумов и смещении машины.

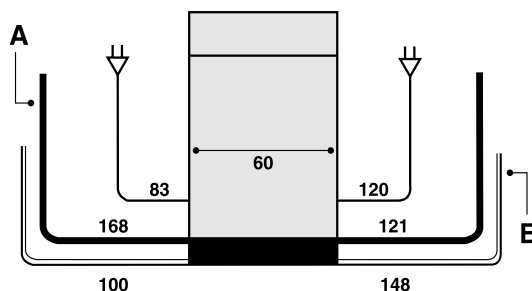
4. Чрезвычайно важно отрегулировать высоту задних ножек *: при помощи отвертки отвинтите или завинтите винты, расположенные в нижней части посудомоечной машины.

Водопроводное и электрическое подсоединение

! Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

! Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

Трубы подачи воды (A) и слива (B) и провод электропитания должны располагаться слева или справа от для оптимальной установки машины (см. рисунок).



Подсоединение шланга подачи воды.

- Подсоединение к водопроводу холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.
- Подсоединение к водопроводу горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C. Привинтите трубу к крану, как описано выше для трубы холодной воды.

! Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. Техническое обслуживание).

! Давление воды должно быть в пределах значения, указанных в таблице Технические данные (см. ниже).

! Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Защита против затопления

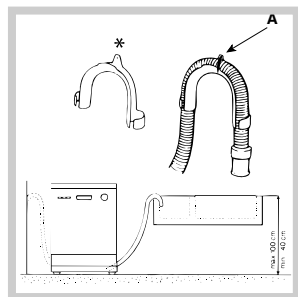
Во избежание затопления посудомоечная машина:

- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.
- оснащена защитой *Water Stop**, т.е. сливным шлангом, состоящим из внешнего прозрачного шланга и внутреннего красного: оба шланга рассчитаны на очень высокое давление. В случае повреждения внутреннего шланга внешний шланг окрашивается ярко-красным цветом и принимает на себя функцию внутреннего, не допуская утечек воды.

! Очень важно регулярно проверять внешний шланг: если шланг имеет ярко-красный цвет, необходимо незамедлительно заменить его, обратившись в уполномоченный Центр технического обслуживания (см. *Техническое обслуживание*).

Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к



сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см. Или положите его на край раковины или ванны. Свободный конец сливного шланга не должен оставаться погруженным в воду.

Специальная пластмассовая направляющая* служит для оптимального размещения сливного шланга: прочно закрепите направляющую на стене во избежание смещения сливного шланга и утечки воды. Отрезок шланга, промаркированный буквой А, должен располагаться на высоте от 40 до 100 (см от пола см. рисунок).

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги.

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки изделия к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- электрическая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на заводской табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы. (см. *Описание посудомоечной машины*);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на заводской табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- электрическая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. *Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

! Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

! Электрический кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Регулярно проверяйте состояние провода электропитания и в случае необходимости поручите его замену только уполномоченным техникам (см. *Техническое обслуживание*).

! Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных требований.

Пленка защиты от конденсата*

После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полосу снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После установки машины, непосредственно перед первым циклом мойки заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 2 кг соли (см.

Ополаскиватель и регенерирующая соль); если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЯ СОЛИ* будет мигать в течение нескольких циклов мойки, что тоже является нормальным.

Технические данные

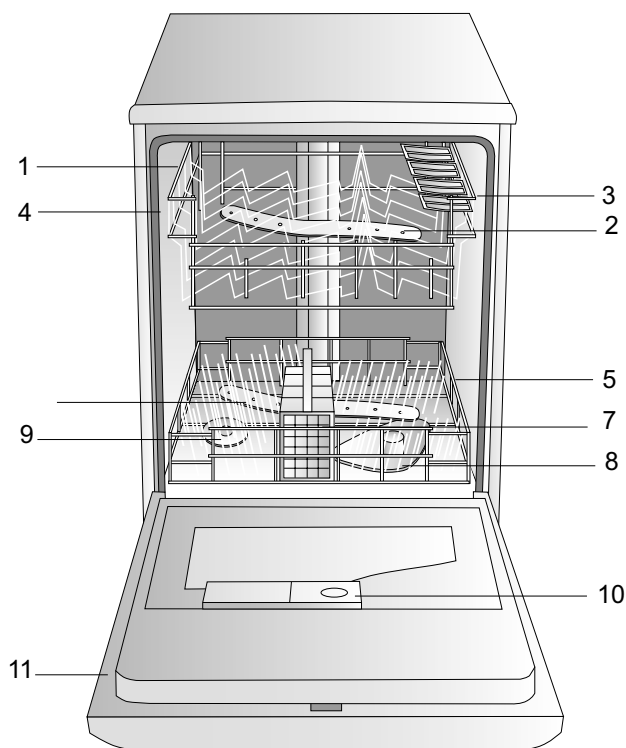
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 82 см. глубина 57 см.
Вместимость	12 стандартных столовых приборов
Давление в водопроводе	30 кПа ÷ МПа (0,3 ÷ 10 бар) 4,3 psi-145 psi
Напряжение электропитания	см. табличку с техническими характеристиками
Полная потребляемая мощность	см. табличку с техническими характеристиками
Плавкий предохранитель	см. табличку с техническими характеристиками
  	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: 73/23/CEE от 19.02.73 (Низкое напряжение) и последующим дополнениям; -89/336/CEE от 03.05.89 (Электромагнитная совместимость) и последующим дополнениям; - 97/17 CEE (Этикетирование) - 2002/96/CE

*Имеется только в некоторых моделях

Описание изделия

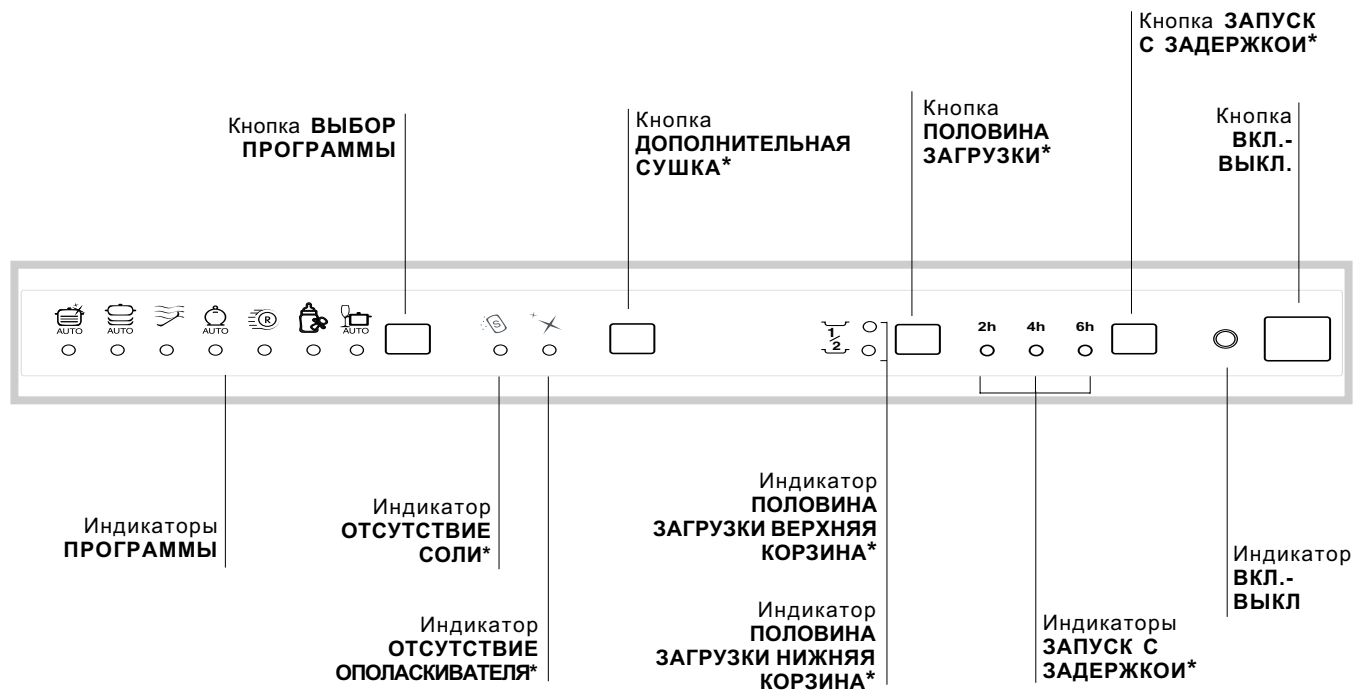
RU

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
11. Заводская табличка

Панель управления



*Имеется только в некоторых моделях

Загрузка корзин



! Перед загрузкой машины удалите с посуды остатки пищи, замочите особо грязные кастрюли и сковороды, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек. Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

Нижняя корзина

В эту корзину помещается посуда, мытье которой наиболее затруднительно, в соответствии с *Примерами загрузки*, и используя откидные полки*.

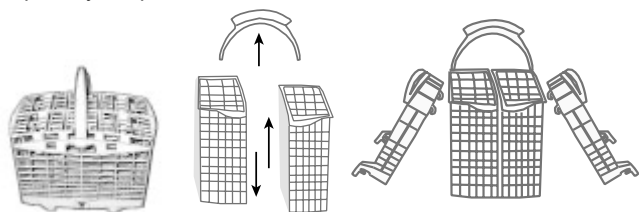
- Большие блюда и крышки: по бокам корзины.
- Кастрюли и салатницы: всегда вверх дном.
- Очень глубокая посуда: в наклонном положении.

Для оптимальной мойки и сушки поверхность нижней корзины более шероховатая по сравнению с верхней.

Корзинка для столовых приборов

Корзинка для столовых приборов может варьировать в зависимости от модели посудомоечной машины.

! Ножи и острые столовые приборы помещаются в корзинку острием вниз.



Для разделения центрального корпуса* на две части: выньте ручку. Два боковых язычка* могут отсоединяться и присоединяться к верхней или нижней корзине.

Две решетки* вставляются в корзинку для разделения столовых приборов: вставьте столовые приборы в отверстия ручками вниз.

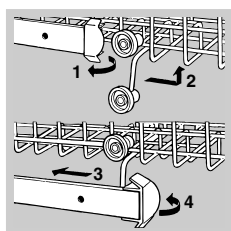
Верхняя корзина

В эту корзину помещается хрупкая и легкая посуда: стаканы, чайные и кофейные чашки, блюда, мелкие салатницы, сковороды, мелкие кастрюли с незначительным загрязнением в соответствии с *Примерами загрузки*.

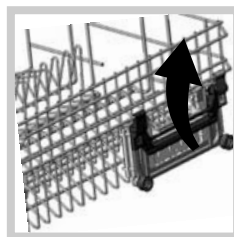
- Легкая посуда: должна располагаться так, чтобы ее не сместили струи воды.
- Чашки и чашечки: установите их на откидные полки**.
- Длинные и острые ножи, разделочные столовые приборы: поместите их на откидные полки**.

Порядок регуляции высоты верхней корзины

Для облегчения размещения посуды можно



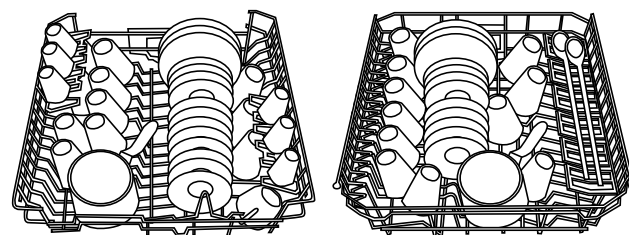
отрегулировать высоту верхней корзины: откройте крепления направляющих корзины справа и слева и выньте корзину. Установите ее сверху или внизу, пропустив ее по направляющим вплоть до входа передних роликов и закройте крепления (см. рисунок).



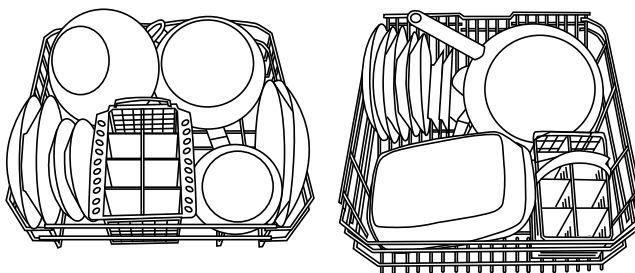
Если корзина оснащена ручками click clack* (см. рисунок), потяните за них вверх или вниз для регуляции высоты.

RU

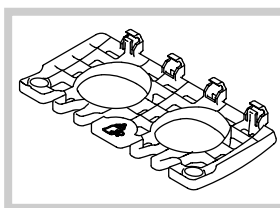
Примеры загрузки верхней корзины



Примеры загрузки нижней корзины



Откидные полки Baby**



К моделям посудомоечных машин с Циклом Baby прилагаются специальные откидные полочки с соответствующими инструкциями для мойки детских бутылочек, крышек и сосок.

Посуда, непригодная для мойки в посудомоечной машине

- Деревянная посуда или посуда с ручками из дерева или рога или склеенная посуда.
- Алюминиевая, медная, латунная, оловянная посуда или из сплава олова.
- Пластмассовая нетермоустойчивая посуда.
- Старинный фарфор или посуда с ручной росписью.
- Старинная серебряная посуда. Современную серебряную посуду можно мыть в машине по деликатной программе, проверив, чтобы эта посуда не касалась посуды из других металлов.

! Не рекомендуется приобретать посуду, непригодную для мытья в посудомоечной машине.

Мытье ручек*

Для мойки ручек нижней и верхней корзин: выньте две крепежные заглушки, выньте ручки, вымойте их под струей воды и прикрепите их к корзине заглушками.

* Имеется только в некоторых моделях.

**Варьирует количество и положение.

Включение и эксплуатация

RU

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Откройте дверцу и нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.: индикатор загорится.
3. Поместите моющее средство в дозатор (см. ниже).
4. Загрузите посуду в корзины (см. *Загрузка корзин*).
5. Выберите программу мойки при помощи кнопки ВЫБОР ПРОГРАММЫ, загорится соответствующий индикатор.
6. Выберите дополнительные функции мойки (см. *инструкции ниже*).
7. Запустите цикл, закрыв дверцу: раздается звуковой сигнал подтверждения.
8. По окончании цикла раздаются два коротких звуковых сигнала и мигает индикатор ПРОГРАММА (ПРОГРАММА). Откройте дверцу, выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., закройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от электрической розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины, во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

Изменение текущей программы

Если вы неправильно выбрали программу, ее можно изменить, если с момента ее запуска прошло несколько минут: откройте дверцу, обращая внимание на пар, и держа нажатой кнопку ВЫБОР ПРОГРАММЫ в течение 4 секунд. После одного длинного звукового сигнала и трех коротких индикатор ПРОГРАММА погаснет: выберите другую программу и запустите ее, закрыв дверцу машины.

Порядок догрузки посуды

Откройте дверцу машины, обращая внимание на выход пара, и доложите посуду. Закройте дверцу машины: цикл мойки продолжится.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

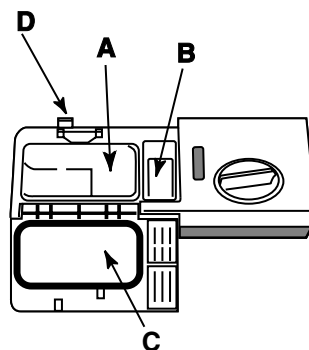
Загрузка моющего вещества

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства в соответствии с указаниями производителя: При излишке моющего средства качество мойки не улучшается, но загрязняется окружающая среда.

дозатор А: Моющее средство

дозатор В: Моющее средство

1. Откройте крышку С, нажав на кнопку D.
2. Поместите в дозатор моющее средство согласно рекомендациям, приведенным в *Таблице программ*:
 - порошковое: дозаторы А и В.
 - в таблетках: дозатор А и на дно машины, то есть если по программе требуется



- 1 штука, положите таблетку в дозатор А и закройте крышку. Если по программе предусмотрено
- 2 таблетки, положите вторую на дно машины.
3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

Запуск с задержкой

Запуск программы может быть отложен на 2, 4 и 6 часов.

1. Нажмите кнопку ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА: при каждом нажатии кнопки раздается звуковой сигнал и загорается индикатор выбранного времени задержки;
2. Выберите программу мойки и закройте дверцу машины: после короткого звукового сигнала начнется обратный отсчет времени;
3. По окончании обратного отсчета индикатор гаснет и цикл мойки запускается.

Для изменения времени задержки и сокращения времени задержки нажмите кнопку ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА. Для отмены задержки нажмите эту кнопку несколько раз до тех пор, пока индикатор заданной задержки не погаснет. Программа запускается при закрытии дверцы.

Половина загрузки в верхней или нижней корзине*

Если у Вас мало грязной посуды, можно запрограммировать половину загрузки, что позволяет сэкономить воду, электроэнергию и моющее вещество. Перед выбором программы мойки нажмите кнопку ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ несколько раз: индикатор загорится и запустится цикл мойки только в верхней или только в нижней корзине. Не забудьте загрузить посуду только в верхнюю или нижнюю корзину и поместить в дозатор половину дозы моющего вещества.

! Рекомендуется использовать моющее вещество в порошке.

Дополнительная сушка*

Для получения эффективной сушки нажмите кнопку ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СУШКА перед выбором программы. Длинный звуковой сигнал означает включение этой функции, один короткий сигнал - ее отмену.

! При выборе функции дополнительной сушки продолжительность программ мойки увеличивается.

*Имеется только в некоторых моделях

Таблица программ

- ! Данная посудомоечная машина в случае повышенной пенистости воды или при засоренных фильтрах автоматически устраняет проблему, увеличивая продолжительность цикла мойки.
- ! ПРОГРАММЫ АВТОМ: данная модель посудомоечной машины оснащена специальным сенсором, который производит оценку степени загрязнения и задает наиболее эффективную и экономную программу мойки. Продолжительность программ авто может варьировать благодаря этому сенсору.

Рекомендации по выбору программы	Программа	Моющее средство (A) = ячейка A (B) = ячейка B			Предварительная мойка	Сушка	Продолжительность цикла (погрешность $\pm 10\%$)
		порошковое:	жидкое	таблетки			
Очень грязная посуда и кастрюли (без деликатной посуды).	 AUTO Интенсивная стирка	30 гр. (A) 5 гр. (B)	30 мл (A) 5 мл (B)	1 (A) 1 (на дно машины)	•	•	2:00'
Нормально загрязненная посуда и кастрюли. Стандартный ежедневный цикл.	 AUTO Нормальная	30 гр. (A)	30 мл (A)	1 (A)	•	•	1:40'
Предварительная мойка в ожидании полной загрузки машины.	 Замачивание						12'
Экологическая мойка с низким расходом электроэнергии для посуды и кастрюль.	 AUTO Еco	25 гр. (A) 5 гр. (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	•	•	2:25'
Экономичный быстрый цикл для мойки малогрязной посуды сразу после еды.	 Быстрая мойка	25 гр. (A)	25 мл (A)	-			30'
Гигиенический цикл для мойки детских бутылочек, гаек и сосок, а также детских тарелочек, чашек, стаканов и столовых приборов. Выполняется только в верхней корзине.	 Baby (Детская)	20 гр. (A)	20 мл (A)				1:00'
Раздельная мойка в двух корзинах: деликатная мойка хрусталя и стаканов в верхней корзине, энергичная мойка кастрюль в нижней.	 AUTO Duo Wash	25 гр. (A) 5 гр. (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	•	•	1:48'

Примечание

Для облегчения дозировки моющего средства следует знать, что:
 1 столовая ложка = 15 грамм порошка = примерно 15 мл жидкости
 1 чайная ложка = 5 грамм порошка = примерно 5 мл жидкости

Ополаскиватель и регенерирующая соль

RU

! Используйте только специальные средства для посудомоечных машин. Не используйте пищевую или промышленную соль.

! Если вы используете многофункциональное моющее средство (2 в 1, 3 в 1, 4 в 1), ополаскиватель добавлять не нужно, рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая. Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, индикаторы **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*** и **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*** будут всегда мигать, что является нормальным.

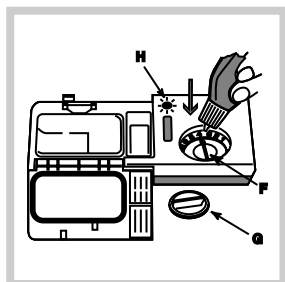
Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен.

Дозатор ополаскивателя наполняется:

- когда через оптический индикатор (H) видно, что дозатор пуст. Светлый индикатор: добавить ополаскиватель; темный индикатор: достаточное количество ополаскивателя;
- когда на панели управления мигает индикатор **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ***;

1. Откройте дозатор, повернув крышку (G) против часовой стрелки.



2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек губкой.
3. Завинтите крышку.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если вас не удовлетворяет качество мойки или сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. При помощи отвертки поверните регулятор (F) на одну из 6 отметок (фабричная настройка – 4):

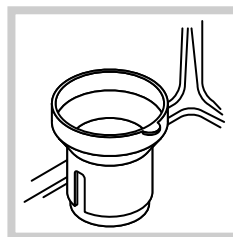
- если на посуде остаются белые разводы, поверните регулятор на меньшее значение (1-3).
- если на посуде остаются капли воды или пятна извести, поверните регулятор на более высокое значение (4-5).

! Если вы используете многофункциональное моющее средство (2 в 1, 3 в 1, 4 в 1), и хотите получить более эффективную сушку, залейте в дозатор ополаскиватель и установите регулятор на отметку 2.

Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст. Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде. Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание и заполняется):

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка;
- когда на панели управления мигает индикатор **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ***;
- если машина не оснащена индикатором или зеленым поплавком: примерно каждые 30 циклов мойки;



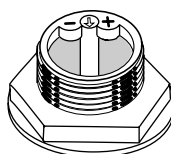
1. Выньте нижнюю корзину, отвинтите крышку бачка против часовой стрелки.
2. Только для первой мойки: наполните бачок водой до краев.
3. Вставьте прилагающуюся воронку (см. рисунок) и засыпьте в бачок соль до краев (примерно 2 кг). Выход воды из бачка является нормальным.

4. Выньте воронку, удалите остатки соли с резьбы и плотно закрутите крышку во избежание попадания в бачок моющего средства в процессе мойки (это может непоправимо повредить декальцификатор).

! Сразу после досыпки соли в бачок запустите цикл мойки без посуды для удаления солевого раствора, вышедшего из бачка и во избежание коррозии машины.

Регуляция дозы соли*

Можно отрегулировать расход соли в зависимости от степени жесткости воды, которую вы можете узнать в Организации водоснабжения в вашем районе.



1. Открутите крышку на бачке.
2. Поверните стрелку на горлышке (см. рисунок) на + или на – в соответствии с таблицей:

Степень жесткости воды			Положение переключателя	Расход соли (грамм на цикл)	Автономность (циклы/2 кг)
°dH	°fH	°mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 – 1,7	/	0	/
10 – 25	18 – 44	1,8 – 4,4	-	20	60
25 – 50	45 – 89	4,5 – 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

Декальцификатор имеет фабричную настройку на +.

Если вы используете многофункциональное моющее средство (2 в 1, 3 в 1, 4 в 1), в любом случае заполните бачок солью и отрегулируйте его на -; если степень жесткости воды выше 60°fH, отрегулируйте на +.

*Имеется только в некоторых моделях

Отключение воды и электропитания

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных и резиновых частей машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Чан можно чистить внутри от возможных пятен при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

Чистка оросителей



Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителя и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Чистка фильтров

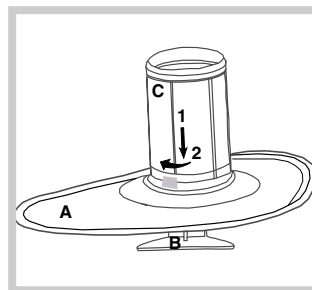
Фильтры служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

! Регулярно прочищайте фильтры.

! После чистки проверьте, чтобы фильтрующий узел был правильно установлен на место.

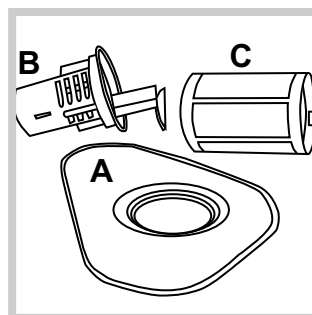
! Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров.

1. Выньте фильтры, потянув ручку вверх.



2. Чистка фильтров:

- после каждой мойки необходимо прочищать полукруглую пластину А и стакан В (вытаскиваются, потянув за ручку) от крупных остатков пищи, ополаскивая их под струей воды.



- раз в месяц необходимо тщательно прочищать весь фильтрующий узел: полукруглую пластину А, стакан В и цилиндрический фильтр С (вытаскивается, повернув его против часовой стрелки). Для

чистки узла фильтра пользуйтесь не металлической щеточкой.

3. Соберите фильтрующий узел и установите его на место в свое гнездо, следуя инструкциям 1 и 2, показанным на рисунке, вплоть до защелкивания.

Длительный простой машины

- Произведите один цикл мойки без посуды.
- Отсоедините машину от сети электропитания и от водопровода.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.

Предосторожности и рекомендации

RU

! Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мойки посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за провод электропитания для отсоединения вилки изделия из электрической розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью самостоятельного ремонта.
- Никогда не прикасайтесь к сопротивлению.
- Не опирайтесь или не садитесь на открытую дверцу машины: Изделие может опрокинуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов (RAEE) электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзина, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

Более подробные сведения касательно правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут получить в соответствующей общественной организации или в магазине.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
 - для нормально грязной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
 - если машина загружена не полностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки (см. Запуск и эксплуатация).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* (I>см. Запуск и эксплуатация) может помочь спланировать мойку посуды в более рациональном режиме.

Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

*Имеется только в некоторых моделях

Неисправности и методы их устранения



RU

В случае обнаружения аномалии в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Центр технического обслуживания.

Некоторые аномалии показываются специальными кодами на дисплее: перед обращением в Центр технического обслуживания отметьте эти коды.

Неисправности:

Посудомоечная машина не запускается.

Посудомоечная машина не заливает воду.

Посудомоечная машина не сливает воду.

Шумная работа посудомоечной машины.

На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.

На посуде и стаканах остаются синеватые разводы или налеты.

Посуда плохо высушена.

Посуда плохо вымыта.

Сигнализация «Закрыт водопроводный кран» (раздаются короткие звуковые сигналы)
(мигают второй и третий справа индикаторы ПРОГРАММЫ).

Сигнализация засорения фильтров.
(мигают второй и четвертый справа индикаторы ПРОГРАММЫ).

Сигнализация неисправности электроклапана подачи воды.
(мигает третий справа индикатор ПРОГРАММЫ).

Возможные причины / Методы устранения:

- Штепсельная вилка машины плохо вставлена в электророзетку или в доме отключилось электричество.
- Дверца машины плохо закрыта.
- Был запрограммирован Запуск с задержкой (см. *Включение и эксплуатация*).
- В водопроводе нет воды.
- Водопроводный шланг перегнулся (см. *Установка*).
- Программа еще не завершилась.
- Сливной шланг перегнулся (см. *Установка*).
- Засорился слив в раковине.
- Фильтр засорен остатками пищи.
- Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителя.
- Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (см. *Ополаскиватель и соль*).
- Крышка бачка соли плохо закрыта.
- Закончился ополаскиватель или неправильно установлена его дозировка.
- Посуда с тефлоновым покрытием.
- Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
- Закончился ополаскиватель или установлена недостаточная дозировка (см. *Ополаскиватель и соль*).
- Неправильно установлен расход ополаскивателя.
- Была выбрана программа мойки без сушки.
- Корзины перегружены (см. *Загрузка корзин*).
- Посуда плохо расположена в корзинах.
- Посуда мешает вращению лопастей оросителя.
- Выбрана неэффективная программа мойки (см. *Программы*).
- Неправильная дозировка или непригодное моющее средство (см. *Включение и эксплуатация*).
- Фильтр засорен Техническое обслуживание и уход).
- Отсутствует регенерирующая соль (см. *Ополаскиватель и соль*).
- Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут.
- Машина заблокировалась, так как после звуковой сигнализации не было произведено никаких действий. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через 20 секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Измените программу машины и вновь запустите цикл.
- Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ. и прочистите фильтры (см. *Техническое обслуживание*), затем вновь включите машину при помощи той же кнопки. Измените программу машины и вновь запустите цикл.
- Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ. и вновь включите через одну минуту. Если сигнализация не гаснет, закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от электрической розетки и вызовите техника.

Техническое обслуживание

195055360.01
pb-05/2006- Xerox Business Services

Перед тем как обратиться в Центр Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. *Неисправности и методы их устранения*).
- Вновь запустить программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Центр Технического обслуживания.

! Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

При обращении в Центр Технического Обслуживания необходимо сообщить:

- характер неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- серийный номер ("S/N").

Эти данные вы найдете на заводской табличке, расположенной на изделии.
(см. *Описание изделия*).